

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill. Hirdetési díj: Háromhatalmas petitor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör» hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjesen, Fő-utca 59-ik szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézet. Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények valamint a hirdetési díjak is.

Tanító-fiak otthona Eperjesen.

Hogy mennyire korszerű s okos gondolat volt két évvel ezelőtt a Sárosvármegyei Népevelők Egyesületének amaz elhatározása, miszerint Eperjesen, mint a vármegye központján az itt tanuló tanító-fiak részére internátust alapít, illetve e célra alapot gyűjt, bizonyosága ennek az is, hogy a szomszédos Abaúj-Tornavármegye tanítói is legutóbb elhatározták, hogy tanítói internátust állítanak fel Kassán, hogy középiskolákba járó gyermekeik gondos felügyelet alatt álljanak, nemkülönben jutányos árért fedezzék az ellátás költségeit. Az október 10-ikén megtartott tanítói gyűlésen részletesen tárgyalták az internátus eszméjét s általános lelkesedés közepette elhatározták, hogy a közel jövőben meg is valósítják. Az internátus nagyszabású lesz, mert az egyik része a fiú-, a másik része pedig a leánygyermekek számára épül. Minthogy pedig az építkezés megvalósítása végett nagyobb összegre van szüksége a tanítói egyesületnek, elhatározták, hogy a vármegyei tanítóegyesület minden tagja 5 koronát fizet be erre a célra évenként. Kimondták, hogy az egyesületbeli tagok saját járásukban buzgólkodjanak a szükséges tőkének gyűjtés útján való megszerzésére. A közgyűlésen megválasztották az internátus építő-bizottságát is, mely a kormányhoz feliratot intéz, hogy segélyösszeggel járuljon a felépítés költségeihez. A tanítói egyesület azonkívül a tanügybarátok és a nagyközönség körében is gyűjtést rendez, hogy a szükséges tőkét megszerezze. Ezenkívül a szomszédos vármegyék tanítóegyesületeit is megkeresni határozták, hogy pártolják az ügyet s járuljanak hozzá az otthon felépítésének költségeihez.

Nem tudjuk, vajjon a sárosvármegyei tanítóegyesület hogyan fog gondolkodni e részben. Meg vagyunk azonban győződve arról, hogy vármegyei tanítóegyesületünkre csak buzdítólag fog hatni az abaúji tanítóegyesület mozgalma, s szintén szélesebb körökre fogja kiterjeszteni működését, hogy Eperjesen minél előbb megalakuljon a tanítófiak otthona. Eperjes szintén éppen úgy alkalmas központ erre a célra, mint Kassa.

Indítatva a szomszéd vármegye tanítóegyesületének fent ismertetett mozgalma által, másrészt a legmelegebben érdeklődve elsősorban vármegyénk tanítóóságának életbevágó érdekei iránt, megragadjuk az alkalmat, hogy az Eperjesen létesítendő tanítófiak otthona ügyében néhány eszmét vessünk fel. Az hiszünk, hogy ennek aktualitást kölcsönöz az a körülmény is, hogy éppen e napokban avatják fel s adják át rendeltetésének a bártfai új állami iskolát, a melyen a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter képviselőjében Halász Ferencz osztálytanácsos is résztvesz; jelen lesznek vármegyénk alispánja, kir. tanfelügyelője, Sárosvármegye több százra menő tanítóága, s így méltán fog az érdeklődés ez alkalommal vármegyénk nevelésügye iránt a legszélesebb körökben is felkelteni.

Felvetendő eszméink a minél előbb megalapítandó sárosvármegyei tanítófiak otthonának ügyét, a szép eszme mielőbbi megvalósítását vannak hivatva szolgálni.

Számot vetett Sárosvármegye tanítóága azzal, hogy az otthon szervezése jelentékeny pénzalapot kíván; mi is jól tudjuk azt, hogy biztosított anyagi erőforrások nélkül a terv kiviteléhez fogni nem lehet. Mindezeideig azon-

ban nem látjuk azt, hogy az illetékes körök az óhajtott áldozatkészséget tanúsították volna az ügy iránt; másrészt nem tartjuk elégségesnek azokat a lépéseket sem, a melyeket a Sárosvárm. Népevelők Egyesülete a tanítófiak otthonának anyagi előkészítése, biztosítása tekintetében tett.

Úgy tudjuk, hogy eddig a következő lépések történtek az alapgyűjtésre nézve: Megadóztatta magát a Sárosvármegyei Népevelők Egyesülete, a mennyiben kimondotta, hogy minden tag évenként négy koronát fizet be az otthonalap javára. Elismerést érdemel a szerény javadalmazású tanítóőségnek ez az önkéntes megadóztatása. Ebből a forrásból többet senki sem kívánhat.

Jótekonyczélú ünnepségek is tartatnak két év óta az otthon javára; a járási körök tanítóága buzgolkodik ebben az irányban s iparkodik minden lehető alkalmat megragadni, hogy adományokat gyűjtsön az otthon-alapnak. Az eddigi adományozók fennkölt gondolkozását nagyrabecsüljük, s hálával fogad minden legkisebb adományt is az egyesület. Azonban ebből a forrásból még több is telne, s kérjük is azokat, kiknek módjában áll, hogy adományaikkal ezentúl is keressék fel az egyesület pénztárát.

Igen hathatós támasza a tanítófiak otthona ügyének Sárosvármegye is. A közmívelődési alaplól már a mult évben tekintélyes összeget utalványozott az otthon alapnak. Remélve azt, hogy ez a gyámoltás a jövőre is folyósíthatni fog, erről az oldalról jelentékeny bevételforráshoz jut az egyesület.

Tudomásunk szerint lépések történtek abban az irányban is, hogy a vármegyei iskolák leg-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

CLAIRE SZERELME.

— ELŐSZÓLÁS. — (Folytatás.)
Írta: Csengey Gusztáv.

Egy óra muíva hárman haladtak a liget felé vezető úton.

A művésznőt bátyja vezette karján, míg más oldalról Korbán haladt mellette.

Szép verőfényes nap volt, az első májusi napok egyike. Az elmúlt hideg, esős hónap csak a vége felé kezdett kiderülni s fölmelegedni, azért még dél felé sem volt annyira meleg, hogy kellemetlenné vált volna; de a napfény éles volt az árnyéktalan úton.

Claire könnyen, élénken lépdelt s napernyője mögül féloldalt fordítva arczát Korbán felé, vidáman mondá:

— Tudja-e Korbán, hogy én nagyon szeretek azon elmerengni, a mi még előttem van, sokkal jobban, mint a multon.

— Akkor kiegészítjük egymást, mert én meg az emlékezetet szeretem.

— Hát én mi legyek köztetek, ha már ti kiegészítitek egymást? — kérde Claire bátyja.

— Te vagy a prózai jelen a mult és jövő között.

— Köszönöm alássan!

— No, ha ez nem tetszik, hát te vagy a mesebeli kard a királyfi és királykisasszony között.

— Ohó, az meg már sok! Ti nem vagytok oly közel egymáshoz.

— Az a felfogás dolga. Ne vegyük betű szerint.

— No ne meséljenek, mert én ezt nem értem — szólt közbe Claire. — Mondja csak Korbán, hogy csinálna ön szindarab-tervet ebből a mi kedves kis jövőnkéből?

— Hát öt felvonásra osztanám fel a szöveget, francia comedie-nek.

— Halljuk!

— Az első felvonás ez a hosszú árnyéktalan út, mint a francia comedie tájékoztató beszélgetései, melyekben még semmi cselekmény sincs. Ekkor legördül a függöny és következik az első pauza: az ebéd.

— Ez jó, hát tovább?

— Azután megindul a második felvonás, egy séta az erdőben... májusi lombok... csicseregő madarak... tarka vadvarágok... és színésznői grimaszok, mikhez a kritikus nagy lomhán ingatja sörényét.

— Haha! Ez még jobb, hát aztán?

— Aztán legördül másodsor a függöny s jön a második pauza: pihenés valami pázsitos tisztáson. Májusi levegővel megtelik a lelkünk, s megindul a harmadik felvonás: más irányban a hegyre kapaszkodunk föl. Ez a drámai küzdelem... a szív hevesebben dobog... a fehér ujjacsák egy egy sárga-fehér virágot szakítanak, aztán elkezdik a levelkéket tépni: Er liebt mich... vom Herzen... mit Schmerzen...

— Ej! Ön kezd pikáns lenni!

— Hja, ez a dráma csomója. A függöny megint legördül, visszatérünk a terrasra s következik a harmadik pauza: az uzsonna. Végre megindul a negyedik felvonás, a kibonyoltás: a völgyi út hazafelé, de már most árnyékban. Erre is legördül a függöny s következik a negyedik pauza: a vacsora a színházi vendéglőben.

— Ohó barátom, ön öt felvonást ígért, — hol van az ötödik felvonás?

— Az ötödik felvonás lesz az édes álom otthon csendes kis szobánkban. Mert, ha a francia comedie boldogsággal végződik, az csak álom. Hát nem szép a darabom, mondja?

— Nos, a felosztással meg vagyok elégedve, a cselekmény is tűrhetőn foly le; de hát a drámai dialogok?

— Azokat majd rögtönözzük sügő nélkül.

— No, majd meglátjuk, hogy tud ön improvizálni? Ne féljen, nem hagyom belesülni, majd sügöm a végzőt. Kaczagva, tréfálódzva érték el a vendéglőt.

A kedves, kedélyes páriák!...

A vendéglátó rendes saison még nem állt be, de azért kaptak ebédet. Nem kellett nekik sokféle válogatott étel, nem voltak finnyások, s a mit kaptak, azt jóízűen s vidám tréfa közt költötték el.

A séta miatt egy kis vita keletkezett köztük. Claire bátyja, a színházi titkár, festő is volt, decorateur s most mindenáron le akarta rajzolni a szép kilátást. Korbán ellenszegült.

— Hisz akkor estig sem indulunk el. Nem engedhetem, hogy a comédiám felvonásait tönkre tedd. Rajzolj le útközben valami couliissa-gruppot.

Claire vetett véget a vitának azzal, hogy fölkel s mondá:

— Induljunk, barátom! Ha kettő megy, követi a harmadik is.

Korbán karját nyújtá neki s elindultak.

A titkár úr nemsokára talált is egy érdekes csoportozatot s megállt:

Jelen számunkhoz felív melléklet van csatolva.

felső hatóságai, vagyis az állami iskolákra nézve a minisztérium, a felekezeti iskolákra nézve pedig az illetékes püspökök egyezzenek bele abba, hogy a mulasztási büntetéspénzek egy bizonyos része — legalább is a fele — a sárosvármegyei tanítófiak otthonának alapja gyarapítására legyen fordítható. Ez is rendkívül fontos, tekintélyes s állandó bevételforrása lenne az otthonnak. A minisztériumtól s az egyes felekezeti főhatóságoktól annál is inkább elvárhatjuk ennek a kérelemnek teljesítését, mert hiszen ezzel — áldozatok nélkül — igen sokat lendítenek a tanító családapák helyzetén.

Ezeket a felsorolt bevételforrásokat vette számításba ezideig a sárosvármegyei tanítóegyesület, a létesítendő eperjesi otthon javára. Közel kétezer koronája van is már. Ez azonban nem áll arányban a két évi fáradozással. Igaz, hogy a fenti bevételforrások némelyike — feltéve, hogy az iskolai hatóságok nagylelkűségére számítani lehet — csak ezután fog jövedelmet hozni.

Nézetünk szerint azonban az egyesületnek minél előbb lépéseket kell tennie más irányokban is, már csak azért is, nehogy más egyesületek, a kik az eszmét sokkal később karolták fel, megelőzzék. Így például a vallás- és közokt.-ügyi kormányhoz minél előbb emlékirat volna benyújtandó az eperjesi tanítófiak otthona ügyének anyagi támogatása iránt. Lehet, hogy a kérelem mit sem eredményezne jelenleg, de a jövőben bizonyára inkább lehetne támogatásra számítani ez oldalról, hogyha mások meg nem előznek bennünket.

Végül itt volna az ideje annak is, hogy Eperjes sz. kir. város, mint erkölcsi testület figyelme is felhívassék a nemes eszme iránt s építőanyagok, esetleg telek átengedése kérelmezhetnének.

Ajánljuk sorainkat a Sárosvármegyei Népevelők Egyesületének figyelmébe s minden ciklikünkben érintett tényező jóakarátába.

Vármegyénk és városaink.

Sárosvármegye közigazgatási bizottságának *Tahy József* vm. alispán elnöklete alatt f. hó 14-ikén tartott rendes havi ülésében tárgyalattat a vm. alispán szeptember havi jelentése, mely szerint a közbiztonsági állapot általánosságban kielégítő volt. Szept. hóban hét tüzeset fordult elő, és pedig: Ófalu, Tót-Sóóvár, Sebeskellemes, Nagyvitéz, Varjúfalu, Komlóskeresztes és Hrabszke községekben. A kiadott útlevelek száma 202.

— Főléges! No, én rajzok. Ti csak menjetek. Claire-t rád bízhatom, hisz úgyis csak réme vagy Tháliának, te kritikus.

— No, a te számadásaidat nem bírálok. De aztán el ne tévedsz az utat; mindig jobbra tarts. Tudok egy tisztást, ott bevárunk.

— Jó, jó, tehát mindig jobbra.

Claire és barátja megindultak, de nem sokáig mentek karonfogva; az ösvény keskeny és egyenetlen volt. Claire csakhamar kivonta karját Korbánéból s előre futott. Mint a pajkos gyermek, futkosott jobbra-balra, le lehajolva, mintha valamit keresne.

— Mit keres ön, szép Múzsám?

— Ugyan hagyja el már egyszer azt csúnya szót!

— Melyik csúnya: a «Múza» vagy a jelzője?

— Persze, hogy a jelzője! Mondtam már, hogy én nem akarok önnek szép lenni, én azt akarom, hogy jónak, igaznak tartson.

— Annak tartom, de azt meg nem tilthatja, hogy e mellett aethetikai ízlésem is ne gyönyörködjek önben.

— Tartsa fenn aethetikai ízlését legközelebbi szereplésem alkalmára. Ah, végre!

Ezzel hirtelen lehajolt s egy kis fehérszirmú májusi virágot szakított el, aztán elkezdte a virág levelékeit egyenként letépni, elragadó mosolyal suttozva:

— Szeret... szívből... búval... kicsit... sehoggy... szeret... Haha... igen, igen... nézze, kijött!

Gyermekeken tapsolt s úgy sugárzott tekintete...

— És ki az «Er liebt mich», ha szabad kérdenem?

— Kicsoda? Hát ki volna más, mint ön?

— Én? No, kedves Claire, azért kár volt farsz-

A jövő évi ujonczozás előkészítése tekintetében az előírt előmunkálatok folyamatban vannak. A közigazgatás rendes menetét gátló körülmények elő nem fordultak. — *Várm. főorvos* havi jelentése szerint az egészségi állapot a törvh. területén igen kedvező volt. Hevenyfertőző betegségi esetek csak szörványosan merültek fel. Orvosrendőri boncolás és hulla-szemle öt esetben ejtetett meg. — *Kir. pénzügyigazgató* havi jelentése szerint az adók befizetése rendszeresen történt. Szeptember havában Bártfa és Kisszeben városok és Bártfaújfalú községben több panaszfelvétel és helyszíni ellenőrzés foganatósított. — *Kir. tanfelügyelő* havi jelentése szerint a berthőzi, kapii és keczkerkosztoláni ujonnan szervezett áll. elemi iskolákhoz a tanerők időközben kinevezetvé, ezen iskolák működésüket legközelebb meg fogják kezdeni. Ezen iskolákkal együtt az állami elemi iskolák száma 35-re emelkedett. A makoviczai járásban egyelőre öt áll. elemi iskola létesítése iránt a tárgyalások folyamatban vannak. Az 1901/1902. tanévi beiskolázás az állami iskoláknál befejezést nyert. Kárpáti József kisszebeni áll. el. iskolai igazgató-tanító a tanítói pályán eltöltött 53 évi szolgálat után saját kérésére nyugdíjaztatott, kinek is a bizottság ezen alkalomból — hosszú szolgálata alatt tanúsított eredmény-dús működéséért — külön iratban elismerését s köszönetét fejezte ki. — *Kir. főmérnök* havi jelentése szerint az állami közutak általában jó karban, a törvh. közutak kielégítő karban vannak. A f. évre előirányzott építkezések befejezésükhöz közel állanak, úgy, hogy a folyó évből lebonyolíthatók lesznek. — *Törvhat. m. kir. állatorvos* havi jelentése szerint a várm. területén a hasznos háziállatok között szept. hóban a ragályos betegségek közül léptene 6 esetben, sertésvész 1 esetben, sertés-orbáncz 2 esetben s veszettség szintén 2 esetben lett megállapítva.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága *Tahy József* alispán elnöklete alatt folyó hó 18-ikán tartott rendkívüli közgyűlésében tudomásul vette a legtöbb adót fizető bizottsági tagok 1902. évre megállapított névjegyzékét és a f. év végével kilépő választott-bizottsági tagok helyeinek betöltése céljából a választások napját f. hó 28., 29. és 30-ikára tűzte ki. E választás Eperjesen, f. hó 29-ikén, kedden lesz, s az alsó-kerületre nézve Klefner Gyula, a felső-kerületre nézve Mérey Aurél törvhat. bizottsági tag választatott meg elnökül.

SZINHÁZ.

Igen sikerülten egybeállított heti-műsorban volt részünk. A heti-műsor pedig már magában véve is jellemzi a szintarsulatokat s elsősorban annak vezetőjét. Elsősorban tehát elismeréssel adozunk *Krémer* színigazgató jó ízlésének, melylyel a legutóbbi heti-műsört egybeállította. Legutóbbi számunkban nem szözlottunk az október 11-iki és 12-iki előadásokról sem; először is tehát erről mondjuk el véleményünket. *Pénteken*, október 11-ikén: «Sulamith» várakozáson feüli publikumot vonzott. Most tűnik csak ki, mennyire kasszadarab Davidsohn keleties zenéje. A múlt évben s ötször is látta közönségünk s, ime, újra megnézte. Nem is

tania karsú derekát a hajlongásban e kis virág után, mert először is annak a virágnak hat levele volt, egyszerre kiszámíthatta, hogy mi jön ki.

— No, de én nem számítottam ki semmit, nem szokásom, tudja?

— Nos, tudomásul veszem. De másodszor...

— Mit másodszor? Még nagyobb grombaságot akar mondani?

— Bizony még nagyobbat. Másodszor: nem volt szükséges a virágtól megkérdezni, ha szeretem-e? Mert magam is megmondhatom.

— Mit mondhat meg?

— Hogy szeretem önt. Igen, Claire, még pedig nagyon, nagyon szeretem!

— Tudom — mondá búsan a leány — hisz ön legjobb barátom! Különös, valami eszembe jutott. Nem haragszik meg?

— Csak nem czáfolhatom meg egyszerre előbbi nyilatkozatomat!

— Nos, tehát mondja csak: milyen volt az a nő, a kit ön...

— A kit én szerettem s el akartam venni?

— Mondja, szép volt, úgy-e bár, nagyon szép?

— De hisz az előbb éppen tiltakozott e jelző ellen s most éppen erre lett kíváncsi?

— Óh, ez egészen más! Azt a nőt ön szerelmemmel szerette s ebben az érzésben helye van a szépnek.

— No, nem mondhatnám éppen, hogy ráillett a jelző. Az alak részleteit tekintve, nem volt szépnek mondható; az arányok éppen nem voltak mintaszerűek s az arc határozottan szabálytalan. Hanem az egész-

lett volna rossz az előadás, de *Vágó* (Absolon) túlságba vitte arcjátékait. Sajnálattal, de tárgyilagos komolysággal jegyeztük ezt meg, tudván azt, hogy javára szolgálhat a közügynek, s a tehetséges színész a jövőben esetleg visszatartja a túlzástól. — *Szombaton* «Milliók a hó alatt» keltett meglepetést. Telt házat vonzott az ismeretlen darab, annál is inkább, mert legutóbb (szezon végén) a fővárosi Népszínháznak is műsordarabja volt. Angol rémregény ez a darab, jól-rosszul színre alkalmazva Művészet nem érvényesülhet benne a legjobb akarat mellett sem.

A múlt heti műsor már — mint fentebb is mondtuk — kifogástalan volt. *Vasárnap*, október hó 13-ikán megismételték «A bor»-t, Gárdonyinak ezt az eredeti népszínművét. Ugyancsak vasárnap (d. u. előadás) «A peleskei notárius» szórakoztatta a vasárnapi közönséget.

Hétfőn, Mósernek, ennek a pompás humorú német bohózatrónak «A két Róbert»-jét adták. Összevágó jó előadásban teljesen érvényesült a darabban felhalmozott, kacagtatónál kacagtatóbb sok helyzet-komikum. Pompásan *Szepesi Paula* (komika), *Lőrinczi Erzsé* (Edith); kedves volt *Bödy Irén* (Webster Éva), ki kezdő naiva még, de van tehetsége ehhez a szerepkörhöz. A férfi-szerepek is nagyobbbrészt jó kezekben voltak *Krémer Sándor* (Marsland), *Bátosi* (Harry), *Vajda* (Maeconald) kellően érvényesültek. *Gyárfás* (Lothair) kitünően, vonzóan alakított. *Vágó* (Róbert, könyvtárnok) kabinet-alakot mutatott be. Kár, hogy Gibson szabó szerepe *Hérics Ottó* kezében nem az volt, a mi ez a pompás szerep lehetett volna. *Radák Rózsá*, *Pölöskei* s *Fuhai* kisebb szerepekben teljesen megfeleltek.

Kedden, október 15-ikén: a bájos zenéjű «Lili» szebbnél-szebb melódiai töltötték be a színházat. A siker teljes volt. Jobb előadást nagyobb színpadon sem kívánhatunk. *Lónyai Piroška* (Amelie) és *Gyárfás Ödön* (Autorim Plinchord) tündöklőkétek kiváló temperamentummal s hajlékony szép hangjukkal. Sok taps volt a jutalmuk s ezt meg is érdemelték. Az ismert szép áriákat többször is ismételnők kellett. Egészen jól játszottak *Bátosi* s különösen *Vágó*, utóbbi a folyton megifjodó Sainte Hypothese vicomte mulatságos szerepében.

Heti-műsor. *Hétfőn*: «A suhancz», operette. — *Kedden*, itt először: «A sasok», Rákosi és Guti kitünő vigjáték-ujdonsága. — *Szerdán*, harmadszor: «A baba», új operette. — *Csütörtökön*, «A sasok», másodszor. — *Pénteken*: «Lili», operette, félhelyárrakkal. — *Szombaton*, itt először: «Napfogyatkozás», nagy operette.

HIREK.

* **Egyházi hírek.** *Harsághy András* kisszebeni és *Balás Tirvadar* örmezői káplánokat kölcsönösen áthelyezte az egyházi főhatóság.

* **Kinevezés.** A m. kir. földművelésügyi miniszter *Hreblyay Emil*, Eperjesről nemrégén Gödöllőre áthelyezett állattenyésztési felügyelőt a IX. fizetési osztályból a VIII-ik fizetési osztályba sorolt állattenyésztési m. kir. felügyelővé nevezte ki.

nek összhangjában, a kifejezésben volt valami elragadó, a mit nem lehet megmagyarázni. E nő nem szép, hanem bájos.

— Mégis, mégis, csak volt valami szép rajta?

— Szeme, vagy inkább a szem kifejezése.

— Szeme. Ah! Úgy-e barna volt?

— Sötét-barna.

— Óh, milyen szép lehetett! Csak a barna szem szép. Mennyire érzi hiányát művészetem! E csúnya szürke szemekkel sokszor alig tudom eltalálni a drámai hatás titkát.

— Claire! most mindjárt megharagszom önre! Hogy vétkezhetik ennyire önmaga ellen? Az ön szeme! Ah! Tudja is ön azt, minő varázs van e csodálatos szemekben! E tündöklő kék ég, mikor sugárzik, vagy mikor elsötétülve villámlik. Óh, ez oly fenségesen szép! És ön nincs vele meglegedve?

A leány, keblén összekulcsolt kezekkel, szakgatott lélekzettel hallgatta a lelkesedés önkéntelen nyilatkozatát s egész valóján csodálatos remegés hullámzott át. Majd, a mint barátja véletlenül föltekintett rá, hirtelen elkapta előle tekintetét.

— Ne, ne nézzen most rám — kiáltá egyszerre kitörve.

— Miért ne nézzen? Claire, mi lelte önt?

— Nem akarom megczáfolni jó véleményét, most éppen nem szép a szemem.

Hirtelen lehajolt, mintha egy virágot akarna letépni s e pilianatban zsebkendőjével megtörölé szemét.

— Menjünk, menjünk, barátom! — szólta aztán fölegyenesedve s előre sietett.

(Folyt. köv.)

* **Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Debrő Margit* okleveles tanítónőt a giráltyi állami elemi népiskolához rendes tanítónővé kinevezte. — A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Schweitzer Jenő* díjtalan joggyakornokot a kassai kir. ítélőtábla kerületében díjas joggyakornokká nevezte ki, és szolgálatára az eperjesi kir. törvényszékhez osztotta be.

* **Áthelyezés.** *Sekunzevic Kornél*, az eperjesi kir. kath. főgimnázium jeles tanárát, a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a budapesti VII. ker. állami főgimnáziumhoz rendes-tanári minőségben — pályázat mellőzésével — áthelyezte.

* **Templomi hangverseny.** Az eperjesi ev. gyámintézetű nőegyletnek f. hó 13-ikán tartott hangversenye egyike a legszebbeknek volt, s igazi műveltségnek. Durst Győző kezdte a hangversenyt Luther diadalénekének gyönyörű parafrazisával, s nemes előadásával előre lekötötte a résztvevők ájtatos figyelmét. Topscher Anna hirtelen megbetegedése következtében nővére: Langsfeldné Topscher Ilka volt szíves helyette a műsorba felvett két solót: «Imát» Hillertől és «Templomi ária»-t Stradellától, énekelni. Langsfeldné éneklése, hangja s rutinja sokkal ismertebb a Széchenyi-körből, semhogy azt részletesen ismertetnünk s magunk részéről is dicsőítenünk kellene. Erős és kellemes csengő hangja, mely az ev. templomot a legutolsó zugig megtöltötte, különösen a második solóban érvényesült, a melynek fülbemászó olaszos dallamossága temperamentumának is jobban megfelel. Nagy gyönyörrel s élvezettel hallgatta mindenki ezeket az ájtatos énekszámokat. Langsfeldné a legnagyobb hála kötelezte a közönséget s különösen az ev. gyámint. nőegyletet, hogy oly nagy áldozatot hozott s nővére helyett énekel, újból meghódítva a közönséget a maga részére. Habár sajnáljuk, hogy Topscher Anna rövid idő alatt híressé lett énekében nem gyönyörködhetünk, nagy kárpótlásunk volt Langsfeldné gyönyörű énekében. Igazi élvezetett nyújtott a Szánik Ernő által vezetett vegyes-kar, a mely ezúttal a Weber K. «Miatyánk»-ját oly precizitással, finom színezéssel s összhangban énekelte, hogy becsületére vált volna országos nevű karmestereknek s énekeseknek. Szánik énektanár s a közreműködők ez alkalommal is megmutatták, hogy jóakarattal s buzgalommal a legnagyobb akadályokat is le lehet küzdeni s a kitűzött célt elérni. Katonazenének két vonós-darabja Kohout karmester mesteri orgonakísérete mellett szintén egy-egy kiváló része volt a hangversenynek. A húrok harmonikus zenéje a bús orgonahangok kísérete mellett felemelő s boldogító érzéseket támasztott az ájtatoskodók szívében Kohout Lipót karmester és zenekara ezúttal sem tagadta meg kitűnő voltát. Dacára a rossz időjárásnak, a templom szépen telt meg s a hangverseny a jótékony célra 276 kor. 4 fillért jövedelmezett.

* **Új jogi-művek.** Dr. *Raffay Ferencz* egyetemi magán- és helybeli jogakad. rendes tanártól e napokban két jogi-munka hagyta el Budapesten a sajtót, és pedig: «*A hűtlen elhagyás, mint házasságbontó ok*» és «*Észrevételek a polgári perrendtartásról szóló törvényjavaslattól XI. címéhez*» czímmel. A két mű ára egyenként 1 kor. 40 fill.

* **Tanulmányi kirandulás.** Az eperjesi ev. Kollégium tanítóképző-intézetének ifjúsága e hó 13-ikán Kassára tanulmányutat tett s *Gamauf György* igazgató vezetése mellett, *Gerhardt Béla*, *Szlávik Mátyas* és *Wallentinyi Samu* tanárok kíséretében megtekintette a valóban gazdag tartalmú gyümölcs- és kertészeti kiállítást. Egy felügyelő kalauzolta az ifjúságot és bő magyarázatokkal kísérte a kiállított és mintaszerűen elrendezett tárgyakat.

* **A kassai gyümölcs- és kertészeti kiállításról.** Kassán több napon keresztül közérdeklődést keltett az a kiállítás, mely a Felvidék gyümölcs- és konyhakertészeti volt hivatva a nyilvánosság előtt bemutatni. A rendezők vállalkozásának szép siker volt a jutalma. *Gerlóczy Géza* kiállítási elnök, a ki fáradságtalanul dolgozott munkatársaival a kiállítás előkészítésén, önzéletes örömmel s lelkesen nyitotta meg október hó 12-ikén a pálmakkal s délszaki növényekkel díszített kiállítási előcsarnokban a kiállítást, melyen öt vármegye vett részt. Üdvözölte a földművelésügyi miniszter képviselőjét, Molnár István kir. tanácsost, a kiállítást anyagilag is támogató Abauj-Tornavármegye és Kassa város törvényhatóságának jelenlévő képviselőit, az Omge s a szomszédos törvényhatóságok gazdasági egyesületeinek kiküldöttjeit, stb. A kiállításon százhatvan termelő közel 10,000 drbbal vett részt s hat nagy termet foglaltak el a kiállított gyümölcs- és konyhakertészeti termékek. Október hó 14-ikén zárták be a kiállítást s osztotta ki a zsűri az érmekeket, okleveleket s jutalmakat. Örömmel értesülünk arról, hogy Sárosvármegye is szépen volt képviselve a kiállításon s vármegyénk

területéről a következők nyertek kitüntetést, elismerést: A gyümölcsészeti csoportban a legnagyobb érmet (állami aranyérem) Piller Kálmán nyerte el; rajta kívül még gróf Hadik János (Nádaska) nyert állami aranyéremet. Dísz-oklevelet kaptak: Berzeviczy Edmund és Pulszky Géza. I-rendű elismerő-oklevelet: Hodossy Imre, Szmeccsányi József és ifj. Meliorisz Kálmán. Állami bronzéremet: Berzeviczy Ignác és Holenia Ernő. II-rendű elismerő-oklevelet: Kis Gusztáv (Töltszék), Péchy Zsigmond, Kirchmayer Gerő (Enyiczke), Újházy László, Kisszeben sz. kir. város kertészete. Közreműködő-oklevelet nyert: Ritzl Károly kisszebeni áll. faiskola-kezelő. Dísz- és konyhakertészeti csoportban I-rendű elismerő oklevelet nyert: Stögermayer Alajos; II-rendű elismerő-oklevelet: Zsebráczky Géza. Kerti eszközökért, I-rendű elismerő-oklevelet nyert: Kisszeben város (kosárfonásért) Befejezésül bankett volt. A kiállítást három nap alatt 2000-en tekintették meg.

* **Miskolczi jogakadémiát kér.** A mint a *Borsodi Lapok*-ban olvassuk, Miskolczi sem akar elmaradni a városok küzdelmében. Ha *Debreccen*, *Kassa*, *Pozsony*, *Szeged* egyetemet kér, Miskolczi — a szerény *Temesvári* mintájára — jogakadémiát fog sürgetni a kormánytól. A *Borsodi Lapok* reámutat arra, hogy a Felvidék jogakadémiái mind kisebb városokban vannak, mint Miskolczi. *Kassa*, *Eperjes*, *Sárospatak*, *Máramaros-Sziget* mind kevesebb lakossággal bírnak, mint Miskolczi. Ha tehát nem kell új jogakadémia, akkor legalább azt szeretné Miskolczi, ha valamelyiket oda áthelyezné. Legjobb az eperjesi jogakadémia áthelyezése felelne meg a *Borsodi Lapok* szerint a város igényének, mert ez a legnépesebb a felvidéki akadémiák között. A város az áthelyezés esetén nagyobb anyagi támogatást adna az akadémiának. Városi körökben ingyen-telekről, építési anyagról és évi 20,000 korona támogatásról beszélnek. (Azt hisszük, hogy e mellett a város igen jól járna, mert hiszen az eperjesi jogakadémia Eperjes város közönségének legalább 200,000 korona jövedelmét jelent! *A szerk.*)

* **A sátoraljújhegyi színházat** — mint illetékes helyről értesülünk — az ottani városi tanács *Dobó Sándor* színiigazgatónak adta ki. A mi színiigazgatónk: Krémer Sándor is pályázott, de sikertelenül. Sajnáljuk, hogy így történt, mert Krémert eddigi ittműködéséből igen előnyösen ismertük meg; másrészt pedig Újhegy és Eperjes egymással karöltve bizonyára sokat lendíthettek volna a két város színiügyén. Krémer most a szatmári színház elnyeréséért tesz lépéseket.

* **Az Eperjesi Kuglizó-társaskör** e hó 12—14. napjain újból versenydobálást rendezett. *Oszwald Károly* és a *társaskör* ajándékából a nyertesek nyulakban és foglyokban részesültek. A legtöbbet dobók voltak a következők: *Klejnér Gy.*, *Kapi Gy.*, *Gallotsik L.*, *Zathurecsky Gy.*, *Schroepfer A.*, *Lipóczy L.*, *Zavatsky Szilárd*, *Faltin Géza*, *Linkesch Károly*, dr. *Oszwald Tivadar* és *Gregor Endre*. Összesen 68 + 110 dobálás volt, mely után a Kör pénztárába 35 korona folyt be. A Kör az idén még libadobálást is rendez.

* **Főnyeremény Eperjesen.** A szerencse íme felénk is mosolygott a múlt héten. Az osztálysorsjáték 6-ik húzásán a 200,000 koronás nyeremény a 36,807. sz. sorsjegyre esett, a melynek feierészen tulajdonosai Eperjesre valók. Ez a sorsjegy 1/8-ad részben adatott el s 1/8-ad rész Eperjesen talált vevőre. Ugyanis 3/8-ad részt Bárkány Leó, 1/8 részt pedig Frechtmann Salamon, az eperjesi Központi-kávéház főpinczére vett meg. Mint az lapunk más helyén hivatalosan is nyugtázva van, Frechtmann Salamon a reá eső nyereményből nagyobb összeget jótékony célra adományozott. Nemcsak a kis árvákat, hanem a város és városunk minden vallásfelekezeteinek szegényeit is nagyobb adományokban részesített. Nemesen érező szívre vall, ha a szerencse nem vakít el s nem tesz önzővé, hanem az emberek gyámolítására, könyörületére szoruló árvákra s egyéb emberbaráti intézményekre emlékeztet.

* **A tűzéraktanya-telek kisajátítási ügyében** október 16-ikán ismét tárgyalás volt Eperjesen. A felek: Eperjes város, másfelől több tábori telektulajdonos, most sem tudtak megegyezni s november 9-ikére új hivatalos bírói becslés fog megejtetni. Ugyanis a legfelsőbb bíróság helyben hagyta a kassai kir. ítélőtábla döntését, melyszerint az eddigi kisajátítási eljárás megsemmisítették. Eperjes sz. kir. várost nem kis mértékben érdeklé ez az ügy. Ugyanis míg nem régen négyszög-ölenként 60—80 krért lehetett volna a tulajdonosokkal kiegyezni, addig ma már forintokra rug fel egy négyszög öl kinálati ára s ezen annál kevésbbé csodálkozhatunk, mert a Táboron, a tűzéraktanya közvetlen szomszédságában tudvalevőleg magas árakat fizetnek ma már az építési telkekért. Kár volt ezt az ügyet már régen el nem intézni; mindennekfelett pedig nem értjük azt, hogyan lehetett a laktanya-építéshez hozzá-

fogni addig, míg a telek jogérvényesen s szabályszerűen meg nem szereztetett.

* **Az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület tagjai** f. hó 25-ikén Budapestre utaznak, hogy viszonzózzák 27-ikén a II. ker. Torna- és Vívóegyesületnek tavalyi eperjesi ittlétét. Kölcsönös megállapodás készül ez évenként való találkozásra nézve létrejönni a két egyesület között, a melyeket felváltva Eperjesen és Budapesten tartanak meg Vándordíjat akarnak alapítani, a melyet az eldöntésre kerülő 5 versenyszám közül több első helyet elérő nyer egy-egy évre. A versenyszámok az idén: diszkoszvetés, hármassugrás, gerelyvetés, 1000 m síkfutás és football-mérkőzés. Különösen ez az utóbbi pont az, a mely Eperjes részéről kissé megfontolandóvá teszi a hozzájárulást, mert ellenfelei, ha többet nem is játszanak, hanem többet látnak a sok idegen versenyzőktől. A diszkoszvetésben és az 1000 m-en reménytel indul Eperjes, mert Bartkó Jenő szeptember 15-ikén a Bpesti Tornaklub nemzetközi versenyén a diszkoszvetésben III. és Brugger Géza a B. Egy. Atl. Klub szeptember 29-iki versenyén a 800 m. en I-ső lett. A többi számokban, valamint a Magyar Úszóegyletnek előző napon, 26-ikán tartandó versenyén mintegy 25 nevezéssel szerepel az E. T. V. E. Az eredmények tekintetében azonban jóslásokba bocsátkozni nem akarunk, hanem elvárjuk, hogy helyeiken a legjobb kötelességérzettel álljanak meg. Az E. T. V. E. f. hó 20-ikán tartja meg rendkívüli közgyűlését a vármegyeháza nagytermében, a melyen az alapszabályok változtatása és számvizsgálók választása kerül sorra. A rendes tornaórák e hó 14-ikétől régi szokás szerint hétfőn és pénteken d. u. 1/26—1/28-ig lesznek, a vívás pedig jövő hó 5-ikén kezdődik meg.

* **Újabb bírálatok Burmester Willy budapesti hangversenyéről.** *Magyarország.* Burmester Willy. Mától fogva úgy fogják majd emlegetni ezt a nevet, mint emlegetik nálunk a Sauer-ét, d'Albertét, Kubelik-ét — szóval mindazokét, a kik annak idején szintén egészen ismeretlenül jöttek hozzánk s egy csapásra hódították meg kényes ízlésű, nehezen lelkesülő közönségünket. Hamar megszokjuk mi majd a Burmester nevet is, mert nagystíliú egyénisége, csodálatos művészi képességei kívánatosá teendik majd előttünk, hogy nevével minél sűrűbben találkozzunk hangversenyünk műsorán, vele minél szorosabb kontaktusba kerüljünk. A művészek a szerdai filharmóniai hangversenyben aratott nagy sikere csak preludiuma volt annak a páratlanul fényes diadalnak, a melynek tegnap este voltunk tanúi a Royal-fogadó dísztermében. Burmester tegnap rendezte önálló hangversenyét s közönségünk, a mely megtöltötte a nagy termet, immár töviről-hegyire megismerhette azokat az eminens képességeket, a melyek a kitűnő virtuózt hazájában: Németországban már rég a legnagyobb hegedűművészek sorába emelték. A szerdai bemutató után örömmel élvezték a művész remek játékát olyan program keretében, a mely teljesen kizárt más idegen közreműködést. Burmester kizárólag maga szerepelt a műsoron, olyan műsoron, a mely bőséges alkalmat nyújtott óriási tudásának érvényesítésére és arra, hogy a közönséget feltétlen meghódolásra késztesse, lelkes hangulatúra ragadjja. Mendelssohn koncertje, Wieniawski «Faust-ábránd»-ja, Schumann «Träumerei»-ja, Bach két tétele az e-dur szonátából, majd a híres «Air»-je, végül pedig a saját átiratú Paganini-féle «Boszorkánytánc» állott a műsoron — csupa olyan szerzemény, a melyek nemcsak a technikai tudásnak, de egyzersmind a művészi sokoldalúságnak is csalhatatlan próbakövei. Burmester valamennyi alkotásban perfekt mesternek bizonyult. A már alig fokozható technikai készütsége mellett meglepőde gyönyörködöttünk abban a szép nemes tónusban, a mely hegedűjéből felénk áradt s abban a poétikus mélységben, a melylyel ő a Bach-féle alkotások soha el nem fogyadó szépségeit hangszerevel tolmácsolja. Alig hallottuk még az «Air»-t olyan tökéletes előadásban, mint tegnap. Arról pedig, hogy Burmester milyen csodálatos játékot produkál a csillogó mesterfogások, a Paganini nyaktörő passage-jainak előadásában, már a filharmónikusok estélyén szereztünk bőségesen meggyőződést. Az akkor előadott «Boszorkánytánc»-ot tegnap újból hallottuk, még fokozottabb mértékben bámulván meg a művész káprázatos technikáját, a ritmikai kielezésben megnyilatkozott energiáját. Burmester tegnapi sikere teljes volt. A közönség ujjongó lelkesedéssel tapsolt a művészek és egyre-másra követelte a ráadásokat, a minek ő természetesen készségesen eleget is tett. Jövő hó 12-ikén újra hallani fogjuk mesteri játékát, de reméljük, hogy ezzel a fellépésével sem lesz még kimerítve Burmesternek nálunk való idejé szereplése. — *Budapesti Hírlap.* Mondják, hogy letűnt a virtuózok aranykora; az emberek fogékonysága, odaadó, naiv lelkesedése veszendőbe ment, blazirtak vagyunk. Hová lettek azok a mámoros diadallal teljes

esték, melyekről régi, sárgult újságok mesélnek ömledő, szóvirágos stílusban, mikor Liszt Ferenczet, Joachimot ünnepelték apáink? Átéltük mi magunk a lelkesedésnek ezt a mámorát? Ritkán; de egyszer-másszor mégis. A Barbi Alice első koncertjét soha sem felejt el, a ki ott volt akkor a Vigadó barátságosan, üres kis-teremben. Évek multak el azóta. Ma láttam csak újra a közönségnek azt a mély megrendülését, a mit a művészet okoz, mikor a természeti tüneményhez hasonlóan ragyog föl egyszerre: vakitón, csodásan, félelmetesen. Ilyen a Burmester hegedülése. Nem profanizálom azzal, hogy másokkal összehasonlítom. Nem szorult arra, hogy mások kisebbítésével nagyítsam. Lehetnek pártok Budapesten, melyek Kubelikre esküsznek, tisztelem meggyőződésüket, de a vitát meddőnek tartom. Burmester művészetének tartalma, súlya, magával ragadó bensősége, lázas tüze nem lehet meg egy húszéves kiforratlan zseniben, a minő Kubelik. Burmester talán tíz-tizenöt évvel idősebb. Érdekes, elegáns szöke férfi. Semmi művészi allűr vagy külsőség. Föllépése arisztokratikusan egyszerű. Kissé rideg; egy únott szalon-ember egykedvűségével lép a dobogóra. Játsszani kezd és játéknak melege szinte átsugárzik magára a művészre. Ideálisan szép lesz az arca, fölvillog a tekintete... Hány bájos leányokról szállt egy-egy sóhaj a dobogó felé? Most még csak — kritikát kellene — írnom. Mily nehéz néha ditirambust nem írni! Burmester Vilmos játéka oly szolid, annyira példája a tudásnak, dologbeli tökéletességnek és mégis rosszul esik gyöngyöző futamokra, trillákra, üveghangokra s ilyesfajta műkifejezésekre bonczolagatnom. A zene nem a fogalmak művésze s minél magasabbröptű, annál nehezebben közelíti meg a fogalmat. Futólag említtem csak a Mendelssohn-koncertet, a Fauszt-ábrándot, a kisebb Schumann- és Bach-darabokat. Remekül játszott mind ezeket. Figyelmünk egy pillanatra sem lankadt. Ezután következett Bach «Air»-je. Ez volt a legcsodálatosabb, a mit hegedűművészetben hallhat az ember. Szemét a földnek szegezve, hegedűjét szinte görcsösen mellére szorítva, önmagából kikelve, lihegve játszott Burmester Bachnak ezt a fonségesen nyugodt, nagy melódiaját, visszafojtott lélekzettel leste a publikum, az első kadenciánál viharosan, önkéntelenül kitört a taps, majd Burmester folytatta s egy gordonka tömörségével és érzékiségével áradt a húrokból a hang — elementáris megnyilatkozása egy évszázados, soha nem évtőlő muzsikának. Mintha mind az a fonséges, mély érzés, a mi Bachnak ebben a dalában szunnyad, egyszerre életre kelt volna. A tapsokról fölösleges szólnom, — három ráadást erőszakoltak ki a fardt művésztől. Burmester Vilmos ezentúl a Vigadó nagy-teremben fog játszani.

* **Szüreti mulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegyesület okt. 13-ikán igen kedélyes mulatságot rendezett a Nemzeti Szálloda emeleti termében, melyen szép számú közönség vett részt. Mindenki a legfesztelebbül érezte magát ezen a mulatságon. Tény, hogy ily mulatságok tartása által éveken át — egyesület és közönség között — a legélénkebb kapocs létesül. A szüretelés kedves mókáin kezdve, lelkes hangulat uralkodott mindvégig, s kellemes emléket vitt onnan, ki jelen lehetett. Az egyesület pénztára javára felülfizettek: Pletényi Andre, Telekessy János 3—3 kor., Hartsár Péter, Kleinovszky Antal, Kovács József, Kurimszky János, Székely Pál, Cattarino Sándor, Zaborovszky Béla, Messinger H. (Budapest), Bodnár Győző 2—2 kor., Kassay István 1 kor. 80 fil., Andruscsakievics Henrik, Wick Béla, Kuhár István, Bilich Ferencz 1—1 kor., összesen 29 kor. 80 fil., mely kegyes adományokat az egyesület hálás köszönettel nyugtázza.

* **Nyugtázás.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet *Frechtmann Salamon* úr, eperjesi lakostól adományképp 50 koronát kapott. A nemesszívű adományozó megtudván azt, hogy árvaházunk jelenleg 20 árvát nevel, kis árváinknak még a következő természetbeni adományokat juttatta: 20 kgr. szőlőt, 10 kgr. cukrot, 3 kgr. kávé, 20 drb mosdószappant, 20 pár téli-kecstyűt, 40 drb zsebkendőt, minden egyes gyermeknek egy-egy csomag cukorkát, és végül még 20 koronát készpénzben az árva-fiúknak sapkák beszerzésére. Valóban fényesen nyilvánul e nemeslelkű tettben a legönzetlenebb emberszeretet. Egyletünk s kis árváink nevében leghálásabb köszönetet mondunk ez úton is Frechtmann Salamon úrnak, e szép példával szolgálható adományaiért; a Mindenhatónak ezer áldása jutalmazza meg a nemeslelkű s fenkölt gondolkodású adakozót. Eperjesen, 1901. évi október hó 17-ikén. A Sárosvárm. Jótékony Nőegylet nevében: *Kubinyi Albertné* elnök, dr. *Horváth Ödön* kir. tan., titkár, *Kösch Árpád* pénztáros.

* **Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ev. gyámintézeti nőegylet hálás köszönetet mond azoknak a hölgyeknek és uraknak, a kik szivesek voltak a f. é. október hó 13-ikán rendezett templomi hangverseny

alkalmával közreműködni s azt a páratlan erkölcsi és szép anyagi sikert kivívni. Legelsőbb hálás köszönet illeti Langsfeldné úrnő ő nagyságát, a ki fáradságot nem kímélve, az utolsó pillanatban vállalkozott nővérem, Topsischer Anna úrhölgynek, a ki hirtelenül megbetegedett, helyettesítésére s ezáltal egyrészt elejét vette a bekövetkeztetett zavarnak, másrészt gyönyörű énekével nagy művezetben részesített. Köszönetet mondunk Topsischer Anna úrhölgynek is szives vállalkozásáért, s kérjük és hiszszük, hogy más alkalommal lesz szives kárpótolni mostan elmaradt énekeért. Öszinte köszönettel tartozunk azoknak a hölgyeknek is, a kik sokszor otthonukat magára hagyva, eljártak az énekpróbaóra, hogy a vegyeskarú énekben maguk is közreműködjenek, de meg buzdító példát is mutassanak másoknak. Helybeli katonazenekarunknak szerepléseért a 67. sz. cs. és kir. ezred parancsnoka, Mikulics ezredes úr lekötözö sziveségeért szintén hálás köszönetet mondunk. Végül Durst Győző és Szánik Ernő, valamint a vegyeskarban közreműködött uraknak is köszönetet mond egyetünk, kivált Szánik Ernő úrnak, a ki épp az előkészítő munkából az országnak részét vette magának. Az egylet nevében: *Mayer Endre*.

* **T. Olvasóink** becses figyelmébe ajánljuk az egész országban kitűnő hírnevének örvendő *Tottis és Kren* (Budapest, IV., Bécsi-utca 1.) hirdetését, melyből látható, hogy e kiváló czég nagyobb megrendelések és mennyasszonyi kelegyek vételénél direkt levélbeli megkeresésre megbízottját teljes mintakollekcióval saját költségére küldi bárhova.

* **«A Zenélő Magyarország»** zongora- és hegedűzeneműfolyóirat most megjelent 20-ik füzet a következő szép zenemű-ujdonosságokat közli: I. Szentirmay Elemértől «Szerelendalt»; II. Szentirmay Elemértől «Barna legény csi-csi-csi» magyar dalt; III. Tschai-kovszky Péter «Románca»-át; IV. Patat János «Spanyolhon nappal és éjjel» — «Spanien bei Tag und Nacht» Tarantellát. Ily gazdag tartalommal jelenik meg a *Zenélő Magyarország* minden egyes füzet. Évenként 24 füzet, minden füzet 10—10 oldal hangjegytartalommal a legjobban megválasztott kiváló sikerű ujdonságokból összeállítva. Előfizetési ára egész évre (242 oldal tartalomra) 12 korona; félévre (120 oldal tartalomra) 6 korona. Az október 1-jén megindult IV. évfolyamra 3 kor. Előfizetheti a *Zenélő Magyarország* (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest, VIII., Józsefkörút 24., honnan megismerésre mutatóványfüzetet 60 fillér beküldése ellenében bérmentve küldenek

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

Nyilt-tér.*



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvénynél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás
Salvator

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Keilemes izü.

Könnyen emészthető.

Első rangu gyógyviz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási** tünetnyekben vagy **húgy-savas vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.



A Berger-kávéház t. látogatónak szives tudomásul, hogy ezentúl vegyileg tisztán szűrt (sterilizált) ivóvízzel szolgálva lesznek.

* Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelőséget a Szerk.

Erdei tobozokat

(Zapfen, Waldzapfen)

minden mennyiségben veszünk.

Kérdések intézendők:

UNGAR IGNÁCZ ÉS FIA
malmi céghez, Kassán.



Hirdetések

az

EPERJESI LAPOK

számára

jutányos áron

vétetnek fel

KÖSCH ÁRPÁD

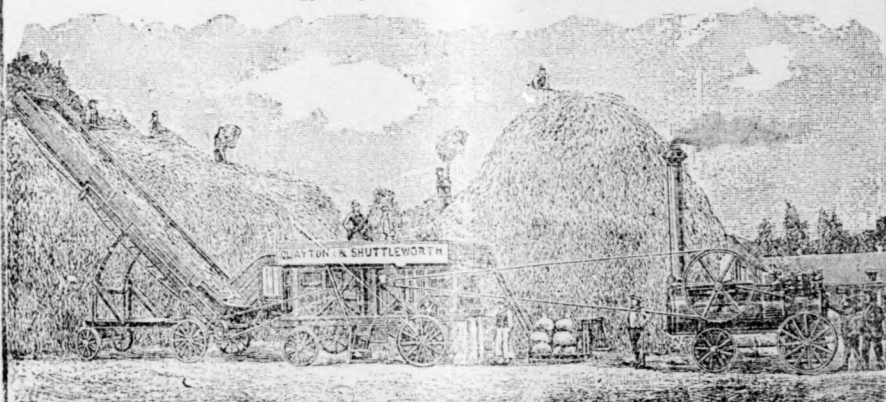
könyvnyomtató-intézetében.



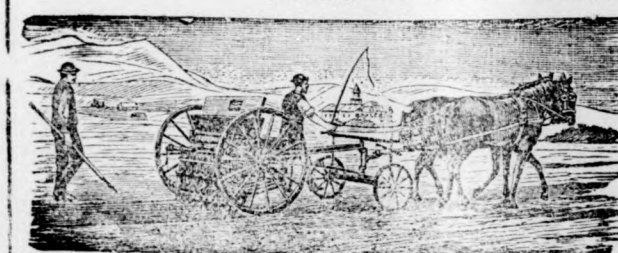
Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzeséplőgép-keszletek 2 1/2 egész 12 lóerőig továbbá járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák.



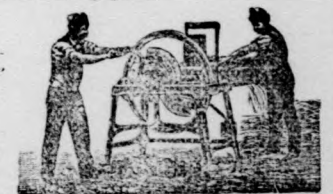
„Columbia-Drill“

legjobb sorvetőgépek, szecsakvágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlő-malmok, egytetemes acél-ekék.

2- és 3-vassú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kint is láthatók és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

4884-1901. polg. szám.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy az Eperjes sz. kir. város közönsége által az eperjesi tüzérlaktanya cséjára kisajátított területek kártalanítására nézve az 1881. évi XLI. t.-cz. 46. §-ában előírt bírói eljárás foganatosítására határnapul 1901. évi november hó 9-ik napjának d. e. 9 óráját Péchy Pál kir. törvényszéki bíró hivatalos helyiségébe (törvényszék I. emelet, 8.) és folytatólag a helyszínére kiutízza.

Ezen eljáráshoz az összes érdekelt feleket azzal idézi, hogy a netalán távollevő vagy ismeretlen tartózkodásiutakat az ügygondnokul rendelt dr. Horovitz Gyula ügyvéd képviselendő, és hogy az érdekelteknek elmaradása a kártalanítás feletti érdemleges határozatnak a meghozatalát gátolni nem fogja.

Kir. tvszék Eperjesen, 1901. szeptember 25-ikén.

Péchy Pál s. k.,
kiküldött kir. tvszéki bíró.

(P. H.)

1006. szv. szám

M. kir. állami méntelep parancsnoksága Debreczen.

Arlejtési hirdetmény.

A debreczeni magy. kir. állami méntelep eperjesi, debreczeni, turiameteti, rimaszombati, szatmárnémetii és jászberényi osztályainál elhelyezett katonai legénység és ménállomány részére 1901. évi november hó 1-től 1902. évi október hó végéig szükségelendő takarmány és egyéb czikkek biztosítása tárgyában folyó évi október hó 28-ikán délelőtt 9 órakor írásbeli zárt ajánlatok tárgyalása fog alulírott méntelepparancsnokságnál megtartatni.

A szállítási feltételek úgy az alulírott méntelepparancsnokságnál, mint az egyes telep-osztályoknál megtekinthetők.

Az ajánlatok szerkesztésére, valamint a czikkek mikénti szállítására vonatkozólag felhívatik az érdekelték figyelme a hatóságilag kifüggesztett arlejtési hirdetményekben foglalt mintára.

Debreczen, 1901. évi október hó.

A debreczeni m. kir. állami méntelep parancsnoksága.

Nagy jövedelem, magas jutalék

kinálkozik mindenkinek, a ki egy elsőrangú budapesti részvénytársaság képviselőjét, a törvény értelmében megengedett sorsjegyek részletfizetésre való eladására elvállalja.

Levelek: «Nagy jövedelem» címre — Eckstein Bernát hirdetési iroda, Budapest, V., Fürdő-utca 4. sz.

Hazai ipar!

Magyar gyártmány!

„EMKE“-padlófénymáz.

Nem kell osztrák, nem kell német, nem kell külföldi gyártmány, hanem vegyünk Berkes-féle „Emke“-padlófénymáz s így elérjük, hogy kitűnő, legjobb magyar gyártmányt kaphatunk, s e mellett kiváló közművelődési célt szolgálunk, mert 50% az „Emke“ javára szolgál.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: rögtön szárad s így a fényezett szoba már 1 óra múlva használható.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szagtalan, tehát nem kell a kellemetlen terpentin-szagot napokig a szobákban tűrni.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: mosható s szárazra törülve fénye még fokozottabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: víztől nem lesz foltos, mint a többi fénymáz.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: fényét a többi hasonló gyártmányok között legtovább tartja, tehát legtartósabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: üvegkeménységűvé válik s így legkevésbé kopik.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szeszszel hígítható.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: kitűnően alkalmas konyhabútorok és más, erős használatnak kitett tárgyak mázolására.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: a ragadós padlókat szárazzá teszi.

Gyártás és főeladási hely:

Berkes Bertalan, Nagyvárad.

Eladási hely:

Eperjesen: Lindner J. Mór és Lefkovits Emil urak kereskedéseiben.

QUIRSFELD JÁNOS

gyermekjáték-, díszműárú-, fegyver- és hangszer-kereskedése

EPPERJES

Fő-utca 58. szám.

*

Ablak-és ajtó- légmentesítők

által fát takarítunk
s betegséget gátolunk meg.

*

Karácsonyi megrendelések

idejekorán kéretnek.

HALTENBERGER BÉLA

kassai kelmefestő-,
vegyitisztító- s gőzmosó-intézetének
képviselője.

Ezen intézet újabban lényegesen
nagyobbított, minélfogva főképp
ruhák, függönyök,
szőrménemű
gyorsan tisztítatnak.

Ingek,
gallérok, kézelők,
kifogástalanul mosatnak és fényesre
vasaltatnak.

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór nál Eperjesen.

TÁROGATÓ

(Rákóczi tárogatója).

A t. közönség egyik legkedveltebb fúvó-hangszere. Kellemes és lágy melabús hangja a fültre kellemesen hat. Tanároktól, zenekapacitásoktól számos elismerés.

Ára: 30 frttól 70 frtig.

Stowasser-fele tarogató-iskola zongorakisérettel — ingyen.

Hegedűk vonóval	3 frttól 15 frtig
Mesterhegedűk vonóval	15 frttól 300 frtig
Gordonkák vonóval	10 frttól 150 frtig
Nagybőgők vonóval	30 frttól 100 frtig
Fuvolák	2 frttól 100 frtig
Szarny-kürtök	14 frttól 20 frtig
Czimbalmok	35 frttól 300 frtig

Elpusztíthatatlan HARMONIKÁK 3, 4, 5, 6, 8,
kitűnő erős hangú 10 frttól 80 frtig.

STOWASSER JÁNOS

cs. és kir. udvari hangszergyár
Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám,
saját házában (a kereskedelmi minisztérium mellett).

Magyarország legnagyobb és legelőkelőbb gyára.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Harmonikákról külön árjegyzék kérendő.

A párisi vilákiállítás nagy aranyéremmel kitüntetve.



Legújabb kitüntetés:

Aranyérem

Világkiállítás Páris, 1900.

Együttműködés a vegyészeti iparnak.

Sokkal jobb mint a piros tisztító pomádé

Globus tisztító-kivonat

Fritz Schulz jun. Akt.-Ges.,
LIPCSE és EGER.

Mindenütt kapható!

850—1901. szám.

Arlejtési hirdetmény.

Alulirott kir. főbányahivatalnál f. évi október 30-ikán délelőtt 9 órakor zárt ajánlat-beli versenytárgyalás tartatik az 1902-ik évben fenntartással szállítandó következő termények-és anyagokra:

I. csoport: Gabona- és takarmányneműek:
210 q. búzára, 1 hl.-ként 75 kg. súlyú,
400 q. rozsrá, 1 „ 71 „ „
40 q. zabra, 1 „ 43 „ „
30 q. lószénára,
16 q. alomszalmára,
20 q. zsúpszalmára.

II. csoport: Olajneműek és zsiradékok:
600 kg. repceolaj (kétszer finomított),
600 kg. dynamogépolaj (gyorsjárású gépekhez),
600 kg. tiszta fagygyú (1 kg.-os darabokban),
200 kg. kenderkőzra, tiszta

Ezen csoportbeli anyagok mintázandók és származási helyük megnevezendő.

III. csoport: Fűrészárúkra:
500 db. 4 m. hosszú, 30 cm. széles, 5 cm. vastag fenyőpadlóra,
2000 „ 4 m. hosszú, 6 cm. széles, 3 cm. vastag fenyőléczre,
200.000 „ 46 cm. hosszú, 8 cm. széles, 1 cm. vastag fenyőszindelyre, és
4 m³ 4 m. hosszú, 25—30 cm. széles, 10 cm. vastag tölgypadlóra.

Az 1 koronás bélyeggel és 10% bánt-pénzzel ellátott zárt, magyar nyelven szerkesztett ajánlatok a fenti határidőig alulirott főbányahivatalnál — hol az arlejtési feltételek is betekintheők — beadandók lesznek; később beadott, vagy utóajánlatok feltétlenül visszautasítottak. Az ajánlatok közül szabadon választhatási jogot az alulirott kir. főbányahivatal magának fenntartja.

Sóóvárt, 1901. évi október hó 7.

M. kir. főbányahivatal.

Házeladás.

A Pankuch-féle Magyar- és Kovács-utcai ház és belső-ség szabad kézből — vagy pedig az 1901. évi október hó 31-ikén az eperjesi kir. törvényszék pertárában délelőtt 9 órakor megtartandó önkéntes bírói árverésen — **eladó.**

Közelebbi feltételek megtudhatók az eperjesi telekkönyvi hatóságnál 4017—1901. tkvi szám alatt és dr. Balpataky Imre ügyvédi irodájában Eperjesen.

Holland-amerikai útirány: Rotterdam-NewYork**Legközelebbi hajó-indulás:**

Rotterdam: október 24-én d. e. 10¹/₂ órakor.
Amsterdam: október 31-én d. u. 3¹/₂ órakor.
Statendam: november 7-én d. e. 11 órakor.
Rijndam: november 14-én d. u. 3 órakor.

— Kettőscsavarú gőzhajók 12.500 tonna. —

Árak: Az I. hajóoszt.-ban 264 kor.-tól feljebb a kikötőből.
A II. „ 228 kor.-tól feljebb.
III. osztály 197 kor. 40 fill. Bécsből.

Hajóoszt.-iroda: Bécs, I., Kolowratring 10. Fedélzet-iroda:
Bécs, IV., Weyringergasse 7/A.

Fiók-irodák Ausztriában: Brűnn, Innsbruck és Trieszt.

**Csak
Globus
tisztító
kivonattal
tisztítsunk**

A anyéremmel kitüntetve:
Világkiállítás, Páris, 1900.
Kapható azon üzletekben, hol
plakátok hirdetik azt.
Dobozok 10, 16 és 30 fillérért.

Alapítottatott
1862.

TOTTIS ÉS KREN

„AZ ÉSZAKCSILLAGHOZ“

Budapest, IV., Bécsi-utca 1. szám,

ajánlják közel 40 éve fennálló és az egész országban legjobb hírnévnek örvendő áruházukat **vászon és feherneműek** beszerzésére.

Nagy raktár finom női, úri- és gyermek-feherneműekben.

Teljes menyasszonyi kelengyék 1000 koronától 10.000 koronáig, a legjobb minőségért és a legszolidabb, legmodernebb kivitelért teljes kezeség.

Legnagyobb gyári raktár *szőnyegeken, bútorzóvetekben, takarókban, függönyökben, futókban, gyékényekben stb., legolcsóbb gyári áron.*

Nagyobb bevásárlásoknál, vagy menyasszonyi kelengyék megrendelésénél — direkt levélbeli megkeresésre — megbizottunkat teljes mintakollekcióval, saját költségünkre küldjük bárhová.

Mintákkal és választék-küldeményekkel mindenkoron szívesen rendelkezésre állunk.

Van szerencsénk a nagyérd. közönségnek becses tudomá-sára juttatni, hogy

Porosz-fűtőszén-és Coaks-raktárt

közvetlen üzletünk mellett nyitottunk.

Árak:

I-ső minőségű porosz-fűtőszén:

1000 kgr. vételnél mm.-kint firt **1-80**
kisebb vételnél „ **1-90**

I-ső minőségű Coaks:

1000 kgr. vételnél mm.-kint firt **2-—**
kisebb vételnél „ **2-20**

Házhoz szállítva **10** krajczár lesz felszámítva métermázsánként.

Teljes tisztelettel **LUCHS EDE ÉS TÁRSA.**

Keil-lakk (Glaser)

legkitűnőbb mázó-lakk puha padló számára. — Egy nagy palack ára **2 korona 70 fillér.**
Egy kis palack ára **1 kor. 36 fill.**

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára **1 kor. 20 fill.**

Arany-fénymáz

képek stb. bearyozására. 1 kis palack ára **40 fillér.**

Fehér „Glaser“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára **90 fillér.**

Mindenkor kapható:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

THE NEUCHÂTEL ASPHALTE COMPANY LIMITED

Budapest: Andrassy-út 1. szám || Kassán: Pesti-út 1. szám

legkiválóbb aszfalt-vállalat,

Magyarországon 30 év óta áll fenn.

Vállalkozik mindennemű **aszfaltburkolatok elkészítésére, valamint nedves falaknak szárazzá tételére az egyelőre bevált „Val de Travers“ természetes aszfalttal.**

E

Előfizetés
negyedévi
Hirdetési díj:

Levél

Tisztelt
Bécses
rovatában e
memet, me
akadémiát
alajján, rő
Miskolcz v
felmerült s
felállítását
arra a felm
szerűbb és
fogakadém.

En nem
hogyan vajj
koztak-e n
állhatom az
fogásomma
hez, a mely
kat és vár
közéről, ho
felett egysz

Tartok
kesztőség,
állásából k
soraim közz
is kijelente
irni, hanem
egykoron r
magáról az

* Szívesen
annak csupán
jelentős dolgo
felett, hogy m
igaz jóindulat
ben foglaltak
irányát fontos

AZ «EP

CLA

Korbán e
nyugodott al
gyakran szes

Követte C
lány füvel bo
— Megá
után — a más
itt van a pi
Claire vis

— Ah, p
a Da,obert?
— Ne
pedjünk le.
— De n
— Egye
az lehet, a k
— Milye
— A mi
zetet. Nem e
Claire hir

— Igaza
nem szereze
Leteleped
pedig egész
— Korbá
kedves moso